Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978

7 JULI 1978

WETSONTWERP

betreffende de Europese verkiezingen

I. — AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE HEREN VAN GEYT
EN LEVAUX

OP DE TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Art. 13

In § 1 de laatste vier regels vervangen door wat volgt :

« — ofwel door ten minste vijfduizend kiezers waarvan drieduizend gelykelyk moeten zijn ingeschreven in drie van de vijf provincies die geheel of gedeeltelyk het kiescollege uitmaken waartoe de voorgedragen kandidaten behoren. »

L. VAN GEYT
M. LEVAUX

II. — AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER DAMSEAUX
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Art. 5

1) Het eerste lid wijzigen als volgt :

« Er zijn twee kiescolleges, het ene Nederlands, het andere Frans en Duits. De kiezers van het Nederlandse kiescollege

Zie :

195 (1977-1978) :

- N^o 1 : Wetsontwerp.
- N^{os} 2 tot 18 : Amendementen.
- N^o 19 : Verslag.

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978

7 JUILLET 1978

PROJET DE LOI

relatif aux élections européennes

I. — AMENDEMENT

PRÉSENTÉ PAR MM. VAN GEYT
ET LEVAUX

AU TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

Art. 13

Au § 1, remplacer les cinq dernières lignes par ce qui suit :

« — soit par cinq mille électeurs au moins dont trois mille doivent être inscrits également dans trois des cinq provinces qui, entièrement ou partiellement, composent le collège électoral auquel appartiennent les candidats proposés. »

II. — AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. DAMSEAUX
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

Art. 5

1) Modifier comme suit le premier alinéa :

« Il y a deux collèges électoraux, l'un français *et allemand*, l'autre néerlandais. Les électeurs du collège électoral

Voir :

195 (1977-1978) :

- N^o 1 : Projet de loi.
- N^{os} 2 à 18 : Amendements.
- N^o 19 : Rapport.

kiezen dertien vertegenwoordigers, die van het Franse kiescollege elf, onder wie ten minste één Duitstalige.»

2) In het tweede lid, op de derde regel, na het woord « Franse », de woorden « en Duitse » invoegen.

3) Dit artikel aanvullen met een derde lid, luidend als volgt :

« Wanneer onder de elf door het Franse en het Duitse kiescollege gekozen vertegenwoordigers geen Duitstalige vertegenwoordiger is, dan neemt de Duitstalige kandidaat die de meeste voorkeurstemmen haalde en op een lijst staat die ten minste twee zetels heeft, de plaats in van de laatste op die lijst gekozen kandidaat. In dat geval wordt de gekozen kandidaat die daardoor zijn zetel verliest, automatisch de eerste plaatsvervanger van de lijst. »

Art. 7

In § 2, op de tweede regel, na het woord « Franse », de woorden « en het Duitse » invoegen.

Art. 13

In § 2, 4^o, b), op de vijfde regel, na het woord « Franse », de woorden « en het Duitse » invoegen.

Art. 14

In 7^o, op de laatste regel, na het woord « Franse », de woorden « en het Duitse » invoegen.

Art. 15

In het model II C waarnaar in het eerste lid van dit artikel verwezen wordt en dat in bijlage voorkomt, aan de hoofding de woorden « *Europäische Wahlen vom... Brüsseler Wahlkreis* » toevoegen.

Art. 16

In § 3, eerste lid, op de voorlaatste regel, na het woord « Franse », de woorden « en het Duitse » invoegen.

Art. 24

1) In het eerste lid, in fine van n^o 1, na het woord « Franse », de woorden « en het Duitse » invoegen.

2) In het tweede lid, op de zesde regel, na het woord « Frans », de woorden « en in het Duits » invoegen.

3) In hetzelfde lid, op de laatste regel, na het woord « Franse », de woorden « en het Duitse » invoegen.

Art. 25

1) In het tweede lid, op de negende regel, na de woorden « in het Frans », de woorden « en in het Duits » invoegen.

2) In hetzelfde tweede lid, op de elfde regel, na het woord « Franse », de woorden « en het Duitse » invoegen.

français élisent onze représentants dont au moins un d'expression allemande, ceux du collège électoral néerlandais, treize.»

2) Au deuxième alinéa, deuxième ligne, après le mot « français » insérer les mots « et allemand ».

3) Compléter cet article par un troisième alinéa, libellé comme suit :

« Si parmi les onze représentants élus par le collège électoral français et allemand, il n'y a aucun représentant d'expression allemande, le candidat d'expression allemande qui aura obtenu le plus de voix de préférence et qui figure sur une liste comptant au moins deux sièges prendra la place du dernier candidat élu de cette liste. Dans ce cas, le candidat élu qui aura ainsi perdu son siège deviendra automatiquement le premier suppléant de la liste. »

Art. 7

Au § 2, deuxième ligne, après le mot « français » insérer les mots « et allemand ».

Art. 13

Au § 2, 4^o, b), troisième ligne, après le mot « français » insérer les mots « et allemand ».

Art. 14

Au 7^o, avant-dernière ligne, après le mot « français » insérer les mots « et allemand ».

Art. 15

Au modèle II C auquel le premier alinéa de cet article renvoie et qui figure en annexe, compléter l'intitulé par les mots :

« *Europäische Wahlen vom... Brüsseler Wahlkreis* ».

Art. 16

Au § 3, 1^{er} alinéa, dernière ligne, après le mot « français » insérer les mots « et allemand ».

Art. 24

1) Au premier alinéa, in fine du n^o 1, ajouter les mots « et allemand ».

2) Au deuxième alinéa, troisième ligne, après les mots « en français » insérer les mots « et en allemand ».

3) Au même deuxième alinéa, quatrième ligne, après le mot « français » insérer les mots « et allemand ».

Art. 25

1) Au deuxième alinéa, troisième ligne, après les mots « en français » insérer les mots « et en allemand ».

2) Au même deuxième alinéa, sixième ligne, après le mot « française » insérer les mots « et allemande ».

3) In hetzelfde tweede lid, op de veertiende regel, na het woord « Franse », de woorden « en het Duitse » invoegen.

4) In het derde lid, op de voorlaatste regel, na het woord « Frans », de woorden « en het Duitse » invoegen.

Art. 31

In 5°, op de derde regel, na het woord « Franse », de woorden « en het Duitse » invoegen.

III. — AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER VERROKEN
OP DE TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Opschrift

In het opschrift de woorden « verkiezingen van het Europese Parlement » vervangen door de woorden « Europese verkiezingen ».

In alle artikelen

waarin de woorden « verkiezingen van het Europese Parlement », voorkomen, deze woorden vervangen door de woorden « Europese verkiezingen ».

VERANTWOORDING

Met de voorgestelde wijzigingen beogen wij terug te keren naar de oorspronkelijke tekst van het ontwerp, waarin o.m. sprake is van « Vergadering van de Europese Gemeenschappen ».

Dit is des te meer verantwoord, daar deze terminologie conform is én met het Verdrag van Rome én met de door ons Parlement reeds goedgekeurde akte.

Bij de bespreking van deze intussen door het Parlement goedgekeurde Akte, dd. 7 december 1977, werd de term « Europees Parlement » niet aangenomen. Waarom niet? In het verslag (Stuk n° 205/2 — 1977-1978, bladzijde 5) lezen wij terzake wat volgt :

« De Minister antwoordt dat in de Akte uitdrukkelijk en duidelijk sprake is van de « Vergadering » en dat geen enkele andere benaming gebruikt wordt.

Het gaat hier om een weloverwogen besluit, dat voortvloeit uit het standpunt van de regering van een Lid-Staat, die daartoe steunt op wat in de verdragen staat. Daarin is alleen sprake van de « Vergadering ». Het woord parlement werd opzettelijk geweerd. »

In die omstandigheden is de in dit ontwerp gebruikte vervangen term « Europees Parlement » op zijn minst niet exact en hij is derhalve misplaatst in een officieel document.

In de politieke propagandaliteratuur heeft de term « Europees Parlement » een loutere programma- en toekomstwaarde, maar in de wet is deze term alleszins voorbarig, dubbelzinnig, misleidend, ja bedrieglijk.

Het is niet waar dat men zich enkel in de Gaullistische literatuur verzet tegen het gebruik van de term « Parlement ». Dit verzet werd ook op een socialistische Europa-bijeenkomst van 22 tot 24 juni 11. vertolkt door de heer Mitterrand. De heer Chaban-Delmas en A. Poher deden dit eveneens tijdens een bijeenkomst van de voorzitters van de Europese nationale parlementen in Den Haag d.d. 22 tot 24 juni 11.

De waarheid is, ongeacht onze wensen, dat er op 10 juni 1979 geen Europees parlement wordt verkozen, maar een vergadering van de Europese Gemeenschappen, dat er helemaal niets gewijzigd wordt aan de bevoegdheden van de huidige Vergadering van de Europese Gemeenschappen noch aan deze van de nationale parlementen en dat de executieve blijft wortelen in de nationale parlementen (zie bijlage van het verslag, conferentie van de voorzitters van de nationale parlementen, punten 2 en 3).

3) Au même deuxième alinéa, neuvième ligne, après le mot « français » insérer les mots « et allemand ».

4) Au troisième alinéa, avant-dernière ligne, après le mot « français » insérer les mots « et allemand ».

Art. 31

Au 5°, 2^e ligne, après le mot « français », insérer les mots « et allemand ».

A. DAMSEAUX

III. — AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. VERROKEN
AU TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

Intitulé

Dans l'intitulé, remplacer les mots « élections du Parlement européen » par les mots « élections européennes ».

Dans tous les articles

où figurent les mots « élections du Parlement européen », remplacer ceux-ci par les mots « élections européennes ».

JUSTIFICATION

Les modifications proposées ont pour objet de rétablir le texte initial du projet où il était notamment question d'« Assemblée des communautés européennes ».

Ces modifications sont d'autant plus justifiées que la terminologie proposée est conforme et au Traité de Rome et à l'Acte déjà approuvé par notre Parlement.

Lors de la discussion, en date du 7 décembre 1977, de cet Acte qui a entre-temps été adopté par le Parlement, l'expression « Parlement européen » n'a pas été adoptée. Pour quelle raison? Dans le rapport (Doc. n° 205/2 — 1977-1978) nous pouvons lire à la page 5 ce qui suit :

« Le Ministre répond que dans l'Acte, il est expressément et clairement question de l'« Assemblée », à l'exclusion de toute autre dénomination.

Il s'agit d'une volonté délibérée inspirée par la position du gouvernement d'un Etat membre qui s'appuie lui-même sur les Traités, lesquels ne prévoient que l'expression « Assemblée ». Le mot parlement a été délibérément exclu.

Dans ces conditions, l'expression « Parlement européen » utilisée dans le présent projet est à tout le moins inexacte et est, dès lors, déplacée dans un document officiel.

Dans la propagande politique, les termes « Parlement européen » sont uniquement utilisés dans les programmes et en fonction de l'avenir, mais dans une loi ils sont à tout le moins prématurés, ambigus, erronés et même fallacieux.

Il n'est pas exact que seule la littérature gaulliste s'oppose à l'utilisation du terme « Parlement ». Cette opposition a également été exprimée par M. Mitterrand lors d'une réunion européenne socialiste qui s'est tenue du 20 au 24 juin dernier. M.M. Chaban-Delmas et A. Poher ont adopté la même attitude au cours de la conférence des présidents des Assemblées parlementaires européennes, qui s'est tenue à La Haye du 22 au 24 juin dernier.

La vérité, c'est que quels que soient nos vœux, ce n'est pas un Parlement européen qui sera élu le 10 juin 1979, mais une Assemblée des Communautés européennes, qu'aucune modification n'est apportée aux pouvoirs de l'actuelle Assemblée des Communautés européennes, ni à ceux des parlements nationaux; et que l'exécutif continuera à plonger ses racines dans les parlements nationaux (voir l'annexe au rapport de la conférence des présidents des Assemblées parlementaires européennes, points 2 et 3).

In het ontwerp de term « Parlement » behouden zou niet alleen betekenen dat wij een onechte en onware term gebruiken, maar dat wij de burgers in de wettekst zelf voorliegen en laten oproepen om vertegenwoordigers te verkiezen voor een orgaan dat niet bestaat.

Artikel 1

In de laatste twee regels de woorden « in de bevolkingsregisters » vervangen door de woorden « in de kiezerslijst voor de Europese verkiezingen ».

VERANTWOORDING

Ingeschreven zijn « in de bevolkingsregisters » is slechts één van de drie basisvoorwaarden om aan de Europese verkiezingen te mogen deelnemen via een opname in de kiezerslijsten ad hoc. Deze voorwaarde hoort hier niet op haar plaats. Men vindt ze terecht in artikel 2, onder punt 1.

A) In hoofdorde :

1) Art. 4

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De Europese verkiezingen worden gehouden op basis van vier kiesomschrijvingen.

De vier kieskringen vallen respectievelijk samen met de grondwettelijke vastgestelde taalgebieden. »

2) Art. 5

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Er zijn drie kiescolleges, het Nederlands, het Frans en het Duits.

De kiezers van het Nederlands kiescollege kiezen 13 vertegenwoordigers, deze van het Frans kiescollege kiezen 10 vertegenwoordigers en deze van het Duits kiescollege kiezen 1 vertegenwoordiger.

De kiezers van de Vlaamse kieskring behoren tot het Nederlands college, de kiezers van de Waalse kieskring behoren tot het Frans college.

De kiezers van de Brusselse kieskring behoren, naar eigen keuze, tot het Nederlands of het Frans college.

De kiezers van de Duitse kieskring behoren tot het Duits college. »

VERANTWOORDING

Het komt ons voor dat de meest objectieve en tevens de meest billijke regeling voor de Europese verkiezingen, moet stelen op vier kieskringen en drie kiescolleges.

Zij is daarenboven conform met de grondwettelijke bepalingen, die het land indelen in vier taalgebieden (art. 3bis van de Grondwet) en in drie cultuurgemeenschappen (art. 3ter van de Grondwet).

Dergelijke regeling houdt in dat wij eveneens een eigen zetel toekennen aan de Duitse gemeenschap. Wij kunnen ons moeilijk voorstellen waar wij, nadat ons land een zetel heeft afgestaan voor de 45 000 inwoners van Groenland, de excuses zouden halen om, binnen onze eigen landsgrenzen, een eigen Europa-zetel te weigeren aan de 60 000 Duitssprekenden in ons land. Hierbij zouden wij louter het Europese voorbeeld volgen dat aan Luxemburg 6 zetels toekent voor 300 000 inwoners.

Mogen wij hierbij verwijzen naar de eenparige wens terzake uitgesproken, door alle politieke partijen in de Raad voor de Duitse Cultuurgemeenschap. Elke andere regeling stelt de Duitse gemeenschap onder voogdij van een andere gemeenschap.

Ten onrechte beroepen sommigen zich hier op het technisch argument van de evenredige verkiezing, alsof de apparentering hiervoor de enige formule zou zijn. Mogen wij hier verwijzen naar de regeling voor de Senaat, waar de apparentering evenmin geldt o.a. voor de provincies Luxemburg en Limburg.

Maintenir le terme « Parlement » dans le projet, ce serait non seulement utiliser un terme inexact mais encore mentir aux citoyens dans le texte même de la loi et les convoquer pour élire des représentants dans un organe qui n'existe pas.

Article 1

A l'avant-dernière et à la dernière lignes, remplacer les mots « aux registres de la population » par les mots « aux listes des électeurs pour les élections européennes ».

JUSTIFICATION

Etre inscrit aux registres de la population n'est qu'une des trois conditions de base pour pouvoir participer aux élections européennes grâce à l'inscription sur les listes des électeurs ad hoc. Cette condition est ici hors de propos. On la trouve — à juste titre — à l'article 2, point 1.

A) En ordre principal :

1) Art. 4

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Les élections européennes se font sur base de quatre circonscriptions.

Les quatre circonscriptions électorales correspondent respectivement aux régions linguistiques fixées par la Constitution. »

2) Art. 5

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Il y a trois collèges électoraux, le néerlandais, le français et l'allemand.

Les électeurs du collège électoral néerlandais élisent 13 représentants, ceux du collège électoral français élisent 10 représentants et ceux du collège allemand élisent 1 représentant.

Les électeurs de la circonscription flamande appartiennent au collège néerlandais, les électeurs de la circonscription wallonne appartiennent au collège français.

Les électeurs de la circonscription bruxelloise appartiennent, selon leur choix, au collège néerlandais ou au collège français.

Les électeurs de la circonscription allemande appartiennent au collège allemand. »

JUSTIFICATION

Il nous semble que la solution la plus objective et à la fois la plus équitable pour les élections européennes doit être fondée sur quatre circonscriptions électorales et sur trois collèges électoraux.

Elle est, en outre, conforme aux dispositions constitutionnelles divisant le pays en 4 régions linguistiques (art. 3bis de la Constitution) et en trois communautés culturelles (art. 3ter de la Constitution).

Une telle solution implique également l'attribution d'un siège à part entière à la communauté allemande; il nous est difficile de nous imaginer, étant donné que notre pays a concédé un siège aux 45 000 habitants du Groenland, où nous irions chercher les excuses pour refuser, à l'intérieur de nos frontières, un siège européen qui soit en propre aux 60 000 germanophones de notre pays. En cela, nous suivrions simplement l'exemple européen attribuant au Luxembourg 6 sièges pour 300 000 habitants.

Qu'il nous soit permis de renvoyer à ce sujet au vœu unanime exprimé en ce domaine par tous les partis politiques du Conseil de la Communauté culturelle allemande. Tout autre règlement place la communauté allemande sous la tutelle d'une autre communauté.

A tort, plusieurs invoquent en l'occurrence l'argument technique de la représentation proportionnelle, comme si l'apparement en constituait l'unique formule. Nous nous permettons de renvoyer au règlement du Sénat, où l'apparement n'est pas davantage en vigueur, notamment pour les provinces de Luxembourg et du Limbourg.

Met deze regeling willen wij ook latere frustraties vermijden, in hoofde van de Waalse gemeenschap, vanwege het onloochenbaar risico van een Brusselse francophone oververtegenwoordiging ten nade van Wallonië.

Anderzijds beperkt dit voorstel de Brusselse kieskring tot het grondwettelijk vastgelegd tweetaling gebied Brussel.

Het is immers een sofisme voor een afwijking terzake te verwijzen naar de voorafbestaande « parlementaire » kieskring, daar waar nergens anders in deze wet de parlementaire kieskring het arrondissement als basis heeft genomen. Integendeel, doorheen heel deze wet wordt het arrondissement als kies-technische eenheid geschrapt (zie o.a. art. 7, 8, 13, 14, 23 en 26).

De Brusselse Europa-kieskring verruimen tot Halle-Vilvoorde heeft trouwens geen authentiek voorgaande daar het « parlementaire » kiesarrondissement Brussel, daar het regeringsontwerp Halle-Vilvoorde, niet alleen aan het tweetalig gebied Brussel annexeert, maar eveneens aan gans Wallonië. Iets gelijkaardig doen met een stuk van Wallonië zouden de Walen onder geen enkel beding aanvaarden.

Het Egmont-Stuyvenbergakkoord kan hier evenmin als argument ingeroepen worden; zeker niet door diegenen die stellen « gans het pact en niets dan het pact ». Door het ontwerp wil men niet alleen anticiperen, maar men gaat verder zowel in hoofde van de personen als in hoofde van het grondgebied.

Door in ons amendement een apparentering te voorzien binnen de kiescolleges van de cultuurgemeenschappen, wordt daarenboven elke eenheid binnen de gemeenschappen en binnen de partijen gewaarborgd.

B) In eerste bijkomende orde :

Art. 4

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Voor de Europese verkiezingen geldt het ganse grondgebied van het Rijk als één enkele kieskring. »

Art. 5

1) Het eerste lid van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Er zijn drie kiescolleges, één Nederlands, één Frans en één Duits. De kiezers van het Nederlands kiescollege kiezen dertien vertegenwoordigers, de kiezers van het Frans kiescollege kiezen tien vertegenwoordigers en de kiezers van het Duits kiescollege kiezen één vertegenwoordiger. »

2) Het tweede lid weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt een kieskring voor gans het land en drie kiescolleges, een voor elk van de grondwettelijk erkende cultuurgemeenschappen.

Met dit amendement willen wij tegemoet komen aan degenen die te pas en te onpas schermen tegen de Vlaamse gemeenschap, met het verwijt van « le droit du sol ».

Het verzekert een gewaarborgde vertegenwoordiging aan elke cultuurgemeenschap, en verzekert daarenboven de vrije keuze aan elke kiezer individueel.

Voor het weigeren van een eigen vertegenwoordiging van de Duitse gemeenschap wordt verwezen naar de parlementaire vertegenwoordiging, waaruit moet blijken dat zij aldus meer kunnen bekomen dan hun rekenkundig verantwoord aandeel, wat zou moeten betekenen dat zij via gemeenschappelijke Frans-Duitse lijsten meer dan één verkozenen zouden kunnen behalen onder de 11 weerhouden zetels. Als dit waar is, dan kan een gewaarborgde Franse vertegenwoordiging van 10 zetels op de 11 moeilijk als overdreven verworpen worden.

Par cette réglementation, nous voulons éviter aussi des frustrations ultérieures, dans le chef de la communauté wallonne en raison du risque non illusoire d'une « surreprésentation » francophone bruxelloise au détriment de la Wallonie.

D'autre part, cette proposition limite la circonscription électorale de Bruxelles au territoire bilingue de Bruxelles, fixé constitutionnellement.

C'est d'ailleurs un sophisme d'invoquer une dérogation en la matière, par référence à la circonscription électorale « parlementaire » préexistante, alors que nulle part ailleurs dans cette loi, ladite circonscription électorale parlementaire n'a pris pour base l'arrondissement. Par contre, tout au long de cette loi, l'arrondissement est supprimé en tant qu'unité technique électorale (cf. notamment art. 7, 8, 13, 14 23 et 26).

Le fait d'étendre la circonscription électorale européenne de Bruxelles à Hal-Vilvorde ne compte d'ailleurs pas de précédent authentique, puisque le projet du Gouvernement annexe l'arrondissement électorale de Hal-Vilvorde non seulement au territoire bilingue de Bruxelles, mais également à toute la Wallonie. Faire quelque chose de semblable avec un morceau de la Wallonie, les wallons ne l'accepteraient à aucune condition.

L'accord d'Egmont-Stuyvenberg ne peut pas non plus être invoqué comme argument, sûrement pas par ceux qui sont partisans de « tout le pacte et rien d'autre que le pacte ». Par ce projet, l'on veut non seulement anticiper mais l'on va plus loin aussi bien dans le chef des personnes que dans celui du territoire.

En prévoyant un apparentement dans notre amendement au sein des collèges électoraux des communautés culturelles, il est en outre garanti toute unité au sein des communautés et à l'intérieur des partis.

B) En premier ordre subsidiaire :

Art. 4

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Pour les élections européennes, l'ensemble du territoire du Royaume est considéré comme une seule circonscription électorale. »

Art. 5

1) Remplacer le premier alinéa de ce texte par ce qui suit :

« Il y a trois collèges électoraux, un français, un néerlandais et un allemand. Les électeurs du collège électoral néerlandais élisent treize représentants, les électeurs du collège français élisent dix représentants et les électeurs du collège électoral allemand élisent un représentant. »

2) Supprimer le second alinéa.

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à créer une circonscription électorale unique pour l'ensemble du pays et trois collèges électoraux, soit un pour chacune des communautés culturelles reconnues par la Constitution.

Cet amendement entend rencontrer les arguments de ceux qui attaquent à tort et à raison la communauté flamande en lui reprochant de faire valoir « le droit du sol ».

L'amendement assure une représentation garantie à chaque communauté culturelle, ainsi que le libre choix à chaque électeur.

Pour ce qui est du refus d'accorder une représentation propre à la communauté allemande, référence est faite à la représentation parlementaire qui doit faire apparaître que les membres de cette communauté peuvent obtenir ainsi davantage que la seule part qui leur revient mathématiquement parlant, ce qui devrait signifier que, par le biais de listes communes françaises-allemandes, ils pourraient obtenir plus d'un élu pour les onze sièges retenus. Si cela est vrai, une représentation française garantie de 10 sièges sur 11 pourrait difficilement être rejetée comme étant excessive.

C) In tweede bijkomende orde :

1) Art. 4

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Voor de Europese verkiezingen geldt het ganse grondgebied van het Rijk als één enkele kieskring ».

2) Art. 5

Het tweede lid van dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt een kieskring en twee kiescolleges : een Nederlands met 13 vertegenwoordigers en een Frans met 11 vertegenwoordigers.

Dit voorstel werd evenmin als het voorgaande en de volgende door de Commissie onderzocht.

Het vangt de weigering om aan de Duitse gemeenschap een eigen vertegenwoordiging te geven op en sluit honderd procent aan bij het regeerakkoord van 7 juni 1977.

Voor verdere verantwoording verwijzen wij naar de verantwoording van ons amendement in eerste bijkomende orde.

D) In derde bijkomende orde :

1) Art. 4

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De Europese verkiezingen worden gehouden op basis van drie gewestelijke kieskringen : een Vlaamse, een Waalse en een Brusselse :

1° de Vlaamse kieskring omvat het bij artikel 3bis van de Grondwet vastgelegd Nederlands taalgebied;

2° de Waalse kieskring omvat de bij artikel 3bis van de Grondwet vastgelegde Franse en Duitse taalgebieden;

3° de Brusselse kieskring omvat het bij artikel 3bis van de Grondwet vastgelegd gebied Brussel-Hoofdstad. »

2) Art. 5

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« § 1. Er zijn twee kiescolleges : het Nederlandse en het Franse (het hoofdstedelijk en het nationale kiescollege :

1° de kiezers van de Vlaamse kieskring behoren tot het Nederlandse kiescollege;

2° de kiezers van de Waalse kieskring behoren tot het Franse kiescollege;

3° de kiezers van de Brusselse kieskring behoren naar eigen keuze tot een van beide kiescolleges.

§ 2. Er worden 24 vertegenwoordigers verkozen van wie 13 Nederlandstaligen en 11 Franstaligen :

1° de kiezers van de Vlaamse en de Brusselse kieskring verkiezen 13 vertegenwoordigers;

C) En deuxième ordre subsidiaire :

1) Art. 4

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Pour les élections européennes, l'ensemble du territoire du Royaume est considéré comme une seule circonscription électorale ».

2) Art. 5

Supprimer le deuxième alinéa de cet article.

JUSTIFICATION

Le présent amendement prévoit une circonscription électorale et deux collèges électoraux : un collège néerlandais comptant 13 représentants et un collège français comptant 11 représentants.

Ainsi que la proposition précédente, cette proposition n'a fait l'objet d'aucun examen par la Commission.

Elle tend à accorder une représentation propre à la communauté de langue allemande et elle est parfaitement conforme à l'accord de gouvernement du 7 juin 1977.

Nous renvoyons également à la justification de notre amendement en premier ordre subsidiaire.

D) En troisième ordre subsidiaire :

1) Art. 4

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Les élections européennes se font sur la base de trois circonscriptions régionales : une wallonne, une flamande et une bruxelloise :

1° la circonscription wallonne comprend les régions de langue française et de langue allemande fixées par l'article 3bis de la Constitution;

2° la circonscription flamande comprend la région de langue néerlandaise fixée par l'article 3bis de la Constitution;

3° la circonscription bruxelloise comprend la région de Bruxelles-Capitale fixée par l'article 3bis de la Constitution. »

2) Art. 5

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« § 1. Il y a deux collèges électoraux : le néerlandais, le français, le collège électoral de la capitale et le collège électoral national :

1° les électeurs de la circonscription électorale flamande appartiennent au collège électoral néerlandais;

2° les électeurs de la circonscription électorale wallonne appartiennent au collège électoral français;

3° les électeurs de la circonscription électorale bruxelloise appartiennent à l'un des deux collèges, selon leur choix. »

§ 2. Il y a élection de 24 représentants, dont 13 d'expression néerlandaise et 11 d'expression française :

1° les électeurs de la circonscription électorale flamande et bruxelloise élisent 8 représentants;

2° de kiezers van de Waalse en de Brusselse kieskring verkiezen 11 vertegenwoordigers;

VERANTWOORDING

Met dit voorstel streven wij naar een evenwichtig en wederkerig compromis tussen een territorialiteitsregeling en een personalistische regeling.

Het houdt meteen rekening met de verhouding 11-13, voorzien in bijlage II van het regeerakkoord van 7 juni 1977.

De eventuele gevolgen van het inschrijvingsrecht, zoals bepaald in n° 127 van het Stuyvenberg-akkoord (28 februari 1978) moeten immers door de realisatie van het Egmont-akkoord geregeld, en niet daarvoor en niet daarbuiten.

Noteer dat het Egmont-pakt tot niets verbindt inzake Europese verkiezingen en dat er in de twee andere documenten slechts sprake is van de 11-13 verhouding en van de toepassing van de gevolgen van de Egmont-regeling binnen de grenzen van het tweetalig gebied en niet daarbuiten.

Gezien sommigen toch zekere uitzonderingen daarbuiten willen, vinden wij het redelijk dat het in beperkte mate en voor het ganse grondgebied zou gelden.

Met dit stelsel zouden nochtans het Vlaamse gewest en het Waalse gewest even onverminkt Europa binnentreden.

Dit voorstel werd geïnspireerd door de regeling die voorligt in de Duitse Bondsrepubliek, waar de verkiezingswijzen naast mekaar bestaan. In ons amendement worden zij gecombineerd.

E) In vierde bijkomende orde :

1) Art. 4

Het 3° van dit artikel vervangen door wat volgt :

« 3° de Brusselse kieskring, die samenvalt met de grenzen van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, zoals voorzien door artikel 3bis van de Grondwet. »

2) Art. 5

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« § 1. Er zijn twee kiescolleges, het ene Nederlands, het andere Frans.

De kiezers van de Vlaamse kieskring behoren tot het Nederlandse kiescollege.

De kiezers van de Waalse kieskring behoren tot het Franse kiescollege.

De kiezers van de Brusselse kieskring behoren, naar eigen keuze, tot een van beide kiescolleges.

§ 2. Er worden 11 vertegenwoordigers verkozen in de Vlaamse kieskring.

Er worden 9 vertegenwoordigers verkozen in de Waalse kieskring.

In de Brusselse kieskring worden er 2 Franstalige en 2 Nederlandstalige vertegenwoordigers verkozen.

§ 3. De bepalingen van het Kieswetboek inzake lijstverbindingen zijn van toepassing binnen elk kiescollege. »

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt het instellen van drie kieskringen en twee kiescolleges en de invoering van de apparentering binnen elk kiescollege

2° les électeurs des circonscriptions électorales wallonnes et bruxelloise élisent 6 représentants;

JUSTIFICATION

La présente proposition tend à établir un compromis harmonieux entre une réglementation en fonction du territoire et une réglementation en fonction des personnes.

Elle tient également compte de la répartition 11-13 prévue à l'annexe II de l'accord de gouvernement du 7 juin 1977.

Les implications éventuelles du droit d'inscription, tel qu'il est prévu au point 127 de l'accord du Stuyvenberg du 28 février 1978, ne peuvent être réglées ni avant ni en dehors de l'exécution du pacte d'Egmont.

Notons que le pacte d'Egmont ne contient aucune disposition concernant les élections européennes et que les deux autres documents prévoient uniquement la répartition 11-13, ainsi que l'application des dispositions d'Egmont dans les limites de la région bilingue et non en dehors de celles-ci.

Etant donné que certains souhaitent malgré tout prévoir des dérogations, nous estimons raisonnable que ces dérogations soient limitées et qu'elles s'appliquent à l'ensemble du territoire.

Ce système permettrait d'éviter toute amputation des régions flamande et wallonne en vue des élections européennes.

Cette proposition s'inspire du système prévu en République fédérale d'Allemagne où les procédures d'élection sont distinctes. Dans le présent amendement, elles sont combinées.

E) En quatrième ordre subsidiaire :

1) Art. 4

Remplacer le 3° de cet article par ce qui suit :

« 3° la circonscription électorale bruxelloise qui coïncide avec les limites de la région bilingue de Bruxelles-Capitale telle qu'elle est prévue par l'article 3bis de la Constitution. »

2) Art. 5

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« § 1. Il y a deux collèges électoraux, l'un français, l'autre néerlandais.

Les électeurs de la circonscription électorale wallonne appartiennent au collège électoral français.

Les électeurs de la circonscription électorale flamande appartiennent au collège électoral néerlandais.

Les électeurs de la circonscription électorale bruxelloise appartiennent à l'un de ces deux collèges électoraux.

§ 2. 11 représentants sont élus dans la circonscription électorale flamande.

9 représentants sont élus dans la circonscription électorale wallonne.

2 représentants francophones et deux représentants néerlandophones sont élus dans la circonscription électorale bruxelloise.

§ 3. Les dispositions du Code électoral relatives à l'apparentement sont d'application à l'intérieur de chaque collège électoral.

JUSTIFICATION

L'amendement vise à établir trois circonscriptions électorales et deux collèges électoraux, ainsi qu'à introduire l'apparentement au sein de chaque collège électoral.

Met dit voorstel willen wij alle mogelijke post-electorale frustraties ingevolge ongewilde onder- of oververtegenwoordiging vermijden. De verhouding 11-13 naar de gemeenschappen toe, wordt hierbij nochtans eveneens gewaarborgd door het inschakelen van de apparteringsformule binnen de grenzen van de cultuurgemeenschappen.

Wat de eventuele gevolgen van het inschrijvingsrecht betreft: dit moet door de uitwerking van het pact geregeld worden en niet door deze wet.

Dit voorstel anticipeert in niets op de splitsing van het « parlementair » kiesarrondissement Brussel.

F) In vijfde bijkomende orde :

1) Art. 4

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De Europese verkiezingen worden gehouden op basis van drie gewestelijke kieskringen : een Vlaamse, een Waalse, een Brusselse, en een nationale kieskring :

1° de Vlaamse kieskring omvat het bij artikel 3bis van de Grondwet vastgelegd Nederlands taalgebied;

2° de Waalse kieskring omvat de bij artikel 3bis van de Grondwet vastgelegde Franse en Duitse taalgebieden;

3° de Brusselse kieskring omvat het bij artikel 3bis van de Grondwet vastgelegd gebied, Brussel-Hoofdstad. »

2) Art. 5

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« § 1. Er zijn twee kiescolleges : het Nederlandse en het Franse :

1° de kiezers van de Vlaamse kieskring behoren tot het Nederlandse kiescollege;

2° de kiezers van de Waalse kieskring behoren tot het Franse kiescollege;

3° de kiezers van de Brusselse kieskring behoren naar keus tot een van beide kieskringen.

§ 2. Er worden 24 vertegenwoordigers verkozen van wie 13 Nederlandstaligen en 11 Franstaligen :

1° de kiezers van de Vlaamse en de Brusselse kieskring verkiezen 13 vertegenwoordigers;

2° de kiezers van de Waalse en de Brusselse kieskring verkiezen 11 vertegenwoordigers. »

VERANTWOORDING

Dit amendement sluit volledig aan bij de basisregels van het ontwerp zelf en voorziet drie kieskringen en twee kiescolleges.

Ook dit voorstel is in niets tegenstrijdig met de bestaande pacts, noch met de door het Parlement goedgekeurde regeerakkoorden.

Wij hebben hiervoor al aangevoerd dat hetzelfde niet kan gezegd worden van het voorliggend ontwerp. Integendeel, het systematisch verwarringverwekkend verwijzen naar de situatie van het voorafbestaand « parlementair » kiesarrondissement voor Brussel lijkt mij onverantwoord daar het ontwerp alle arrondissementen schrapt, zelfs als technisch gegeven.

De indeling door dit ontwerp in kieskringen en kiescollege's verwijst daartegenover zeer duidelijk naar de grondwettelijk bestaande taalgebieden en cultuurgemeenschappen.

Par cette proposition, nous voulons éviter toute possibilité de frustration post-électorale par suite de sous-représentation ou de sur-représentation involontaire. La proportion 11-13 en fonction des communautés est en outre garantie également par l'introduction de la formule d'apparement dans les limites des communautés culturelles.

En ce qui concerne les conséquences éventuelles du droit d'inscription, la question doit être réglée par les effets du pacte, et non par cette loi.

Cette proposition n'anticipe en rien sur la scission de l'arrondissement électoral « parlementaire » de Bruxelles.

F) En cinquième ordre subsidiaire :

1) Art. 4

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Les élections européennes se font sur la base de trois circonscriptions régionales : une wallonne, une flamande, une bruxelloise, et d'une circonscription nationale;

1° la circonscription wallonne comprend les régions de langue française et de langue allemande fixées par l'article 3bis de la Constitution;

2° la circonscription flamande comprend la région de langue néerlandaise fixée par l'article 3bis de la Constitution;

3° la circonscription bruxelloise comprend la région de Bruxelles-Capitale fixée par l'article 3bis de la Constitution. »

2) Art. 5

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« § 1. Il y a deux collèges électoraux : le néerlandais et le français :

1° les électeurs de la circonscription électorale flamande appartiennent au collège électoral néerlandais;

2° les électeurs de la circonscription électorale wallonne appartiennent au collège électoral français;

3° les électeurs de la circonscription électorale bruxelloise appartiennent à leur choix à l'un des deux collèges électoraux.

§ 2. Il y a élection de 24 représentants, dont 13 d'expression néerlandaise et 11 d'expression française :

1° les électeurs des circonscriptions électorales flamande et bruxelloise élisent 13 représentants;

2° les électeurs des circonscriptions électorales wallonne et bruxelloise élisent 11 représentants. »

JUSTIFICATION

Cet amendement est entièrement conforme aux règles de base du projet lui-même, et prévoit trois circonscriptions électorales et deux collèges électoraux.

Cette proposition ne s'oppose en rien non plus aux pactes existants, ni aux accords de gouvernement approuvés par le Parlement.

Nous avons déjà montré qu'on ne peut en dire autant du présent projet. Au contraire, la référence systématique et génératrice de confusion à la situation de l'arrondissement électoral « parlementaire » pré-existant de Bruxelles me paraît injustifiée, étant donné que le projet ne se contente pas de supprimer tous les arrondissements, même en tant que donnée technique.

La division prévue par ce projet en circonscriptions électorales et collèges électoraux se réfère au contraire très clairement aux régions linguistiques et aux communautés culturelles existant en vertu de la Constitution.

Het parlementair kiesarrondissement Brussel is trouwens geen echt voorgaande. Hierin is een deel van het Vlaamse gebied uitsluitend verbonden met een tweetalig gebied, maar bij de door het ontwerp voorgestelde Europese kieskring, wordt ook het eentalig Waals gebied betrokken.

Wat de gevolgen van het beloofde inschrijvingsrecht betreft: dit moet niet in deze wet geregeld worden, maar moet zo gauw dit grondwettelijk mogelijk is, samengaan met de splitsing van het parlementair kiesarrondissement en niet daarvoor.

Wil men toch op een of andere wijze anticiperen, dan kan men in geen geval de geografische grenzen van de randgemeenten of de Egmont-wijken overschrijden, noch voor de Egmont-wijken er andere personen bij betrokken dan de uitgewekenen uit het hoofdstedelijk gebied. Verder gaan, zoals de tekst van het ontwerp doet, komt m.i. neer op een meer dan flagrante contractbreuk.

Wat het ontwerp voorstelt is immers helemaal het verminken van de Vlaamse Europa-kieskring, en dit zonder enige wederkerigheid. Iets gelijkaardig zou stellig door de Walen verworpen worden om dezelfde redenen die o.i. ook voor de Vlamingen moeten gelden.

Art. 6

In fine van dit artikel, de woorden « met dien verstande dat in het artikel 90, lid 1, tweemaal het woord "achthonderd" wordt vervangen door het woord "zeshonderd" weglaten.

VERANTWOORDING

Het lijkt onverantwoord het aantal stembureau's te verhogen. Dit is een nutteloze complicatie en een bijkomende materiële last voor de gemeente, in vergelijking met de parlementaire verkiezingen, des te meer daar de organisatie veel vlotter kan verlopen, gezien er in dit geval slechts één enkele kiesbrief moet uitgereikt worden.

Art. 13

1) In § 1, op de achtste regel, de woorden « elk van de vijf » weglaten.

VERANTWOORDING

Het voorgestelde middel staat in wanverhouding tot het doel dat men wil bereiken. Het is daarenboven in tegenstrijd met de voorgaande bepaling, waardoor vijf parlementairen uit eenzelfde arrondissement, eenzelfde provincie, eenzelfde streek, wel een lijst mogen neerleggen. Het lijkt al te zeer op een soort partijdig machtsmisbruik, waarbij men aan de 5 000 kiezers voorwaarden van geografische spreiding oplegt, die men aan de parlementsleden niet oplegt.

2) In § 2, 4°, letter b) vervangen door wat volgt:

« b) worden aan hetzelfde lid de volgende zinnen toegevoegd:

« In dezelfde verklaring moeten de kandidaten die zich voor het Nederlandse kiescollege aanmelden bevestigen dat zij Nederlandstalig zijn, terwijl de kandidaten die zich voor het Frans kiescollege aanmelden moeten bevestigen dat zij Frans- of Duitstalig zijn »;

« De kandidaten moeten sinds minstens één jaar drager zijn van een identiteitskaart die gesteld is in de taal van het kiescollege waarvoor zij zich aanmelden ».

3) In § 6, na het eerste lid, een nieuw lid invoegen, luidend als volgt:

« De kiezer moet sinds minstens één jaar drager zijn van een identiteitskaart, die gesteld is in de taal van het kiescollege waarvoor hij een voordracht ondertekent. »

VERANTWOORDING

De zwakte van de voorliggende tekst ligt in het feit dat hij niets concreet bevat. De taal van de identiteitskaart, hoewel een minimum, houdt dan toch een concreet controleerbaar gegeven in.

L'arrondissement électoral parlementaire de Bruxelles n'est d'ailleurs pas un véritable précédent. Ainsi, une partie de la région de langue flamande est reliée exclusivement à une région bilingue, mais la circonscription électorale européenne présentée par le projet concerne aussi la région unilingue wallonne.

En ce qui concerne les conséquences du droit d'inscription promis: il ne doit pas être réglé par cette loi, mais doit, aussi rapidement que cela est possible constitutionnellement, aller de pair avec la scission de l'arrondissement électoral parlementaire.

Si l'on veut cependant anticiper d'une façon ou l'autre, on ne peut en aucun cas dépasser les limites géographiques des communes périphériques ou des quartiers d'Egmont, ni impliquer d'autres personnes, pour les quartiers d'Egmont, que celles qui ont quitté la région de Bruxelles-Capitale. Aller plus loin, ainsi que le fait le texte du projet, revient, à mon avis, à constituer plus qu'une rupture de convention flagrante.

Ce que propose le projet est d'ailleurs absolument inadmissible, à cause de la mutilation de la circonscription électorale européenne flamande, et ce sans réciprocité. Semblable chose serait catégoriquement rejetée par les Wallons, pour les mêmes raisons qui, à notre avis, doivent valoir aussi pour les Flamands.

Art. 6

In fine de cet article, supprimer les mots « toutefois: à l'article 90, alinéa 1, le nombre "800" est remplacé deux fois par le nombre "600" ».

JUSTIFICATION

Il semble injustifié d'augmenter le nombre des bureaux de vote. Cela représente une complication superflue ainsi qu'une charge matérielle supplémentaire pour les communes, d'autant que les opérations pour les élections européennes peuvent être plus rapides du fait qu'il ne doit être remis qu'un seul bulletin de vote.

Art. 13

1) Au § 1^{er}, 7^e ligne, supprimer les mots « chacune » et « cinq ».

JUSTIFICATION

Le moyen proposé est contraire à l'objectif poursuivi. Il est en plus contraire à la disposition précédente qui permet à cinq parlementaires du même arrondissement, de la même province, de la même région de déposer une liste. Cela ressemble par trop à une espèce d'abus de pouvoir par lequel on impose aux 5 000 électeurs des conditions de répartition géographique que l'on n'impose pas aux parlementaires.

2) Au § 2, 4°, remplacer le littéra b) par ce qui suit:

« b) les phrases ci-après sont ajoutées au même alinéa:

« Dans la même déclaration, les candidats qui se présentent pour le collège électoral français doivent certifier qu'ils sont d'expression française ou allemande, tandis que les candidats qui se présentent pour le collège électoral néerlandais doivent certifier qu'ils sont d'expression néerlandaise.

Les candidats doivent être porteurs depuis un an au moins d'une carte d'identité établie dans la langue du collège électoral pour lequel ils se présentent. »

3) Au § 6, après le premier alinéa, insérer un nouvel alinéa, libellé comme suit:

« L'électeur doit être porteur depuis un an au moins d'une carte d'identité établie dans la langue du collège électoral pour lequel il signe une présentation. »

JUSTIFICATION

La faiblesse du texte qui est proposé réside dans le fait qu'il ne contient aucune disposition concrète. La langue de la carte d'identité constitue un élément minimum qui peut être aisément vérifié.

Art. 27

In fine van het tweede lid de woorden « het Europese Parlement » vervangen door de woorden « de Vergadering van de Europese Gemeenschappen ».

Art. 28

In het 2^e lid, op de tweede regel, de woorden « het Europese Parlement » vervangen door de woorden « de Vergadering van de Europese Gemeenschappen ».

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van het amendement op het opschrift.

Art. 32bis (nieuw)

A) In hoofdorde :

Een artikel 32bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 32bis. — § 1. Een mandaat bij de Vergadering van de Europese Gemeenschappen is onverenigbaar met dat van Volksvertegenwoordiger of Senator. Dit laatste vervalt automatisch, bij de definitieve aanvaarding van het Europees mandaat.

§ 2. Ieder Europees verkozenen wordt van ambtswege en met raadgevende stem toegelaten tot alle vergaderingen van alle vaste en bijzondere Commissies van de Kamer.

Wat voorgaat geeft hem recht op 20 % van de parlementaire vergoeding, onder de voorwaarden bepaald door het reglement van de Kamer, onverminderd het recht op gratis gebruik van elk binnenlands openbaar vervoermiddel.

De cumul inzake pensioenen kan in geen geval, uit hoofde van het Belgisch aandeel, het netto bedrag van 65 000 F per maand overschrijden. »

B) In eerste bijkomende orde :

Een artikel 32bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« De vergoeding voor het nationaal parlementair mandaat kan niet onverminderd gecumuleerd worden met de vergoeding voor een Europees mandaat. Het cumuleerbaar maximum ligt 20 % hoger dan de nationale vergoeding. »

VERANTWOORDING

De ervaring leert ons dat de leden van de Vergadering van de Europese Gemeenschappen in de praktische onmogelijkheid verkeren om een nationaal mandaat bij te houden. De nieuwe situatie zal hieraan niets veranderen, integendeel. Diezelfde ervaring bestaat in praktisch alle landen.

Het ware derhalve indecent zulk dubbel mandaat te laten verder bestaan.

Anderzijds is het gevaar niet denkbeeldig (zie bijlage) dat er een volledige breuk zou ontstaan tussen het nationaal parlement en het Europees parlement. Derhalve is het billijk dat redelijke bepalingen worden uitgevaardigd om zulke breuk te vermijden.

Ons voordeel de Europese verkozenen met raadgevende stem toe te laten tot de parlementaire commissies zou ons op een bestendige wijze een contact kunnen waarborgen ook met de niet-parlementaire Europese verkozenen (zie bijlage blz. 90).

Art. 27

A la première ligne du deuxième alinéa, remplacer les mots « au Parlement européen » par les mots « à l'Assemblée des Communautés européennes ».

Art. 28

Au 2^{ème} alinéa, à la 2^{ème} ligne, remplacer les mots « du Parlement européen » par les mots « de l'Assemblée des Communautés européennes ».

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement à l'intitulé.

Art. 32bis (nouveau)

A) En ordre principal :

Insérer un article 32bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 32bis. — § 1. Il y a incompatibilité entre un mandat à l'Assemblée des Communautés européennes et un mandat de représentant ou de sénateur. Ce dernier mandat prend automatiquement fin au moment de l'acceptation définitive du mandat européen.

§ 2. Chaque élu européen est admis de plein droit, avec voix consultative, à toutes les réunions de toutes les commissions permanentes et spéciales de la Chambre.

Il a droit de ce fait à 20 % de l'indemnité parlementaire, dans les conditions prévues par le règlement de la Chambre, sans préjudice du droit à l'utilisation gratuite de tous les moyens de transport public intérieurs.

Le cumul des pensions ne peut en aucun cas dépasser, pour ce qui concerne la Belgique, le montant net de 65 000 F par mois. »

B) En premier ordre subsidiaire :

Insérer un article 32bis (nouveau), libellé comme suit :

« L'indemnité attachée à l'exercice du mandat parlementaire national ne peut être cumulée sans réduction, avec l'indemnité afférente à un mandat européen. Le plafond cumule est supérieur de 20 % au montant de l'indemnité nationale. »

JUSTIFICATION

L'expérience nous enseigne que les membres de l'Assemblée des Communautés européennes se trouvent dans l'impossibilité pratique d'exercer convenablement un mandat national. La situation nouvelle ne modifiera en rien cet état de chose, bien au contraire. Presque tous les autres pays ont fait la même constatation.

Par conséquent, il serait indécent de laisser subsister pareil double mandat.

Par ailleurs, le risque n'est pas imaginaire (cf. annexe) de voir naître une rupture totale entre le Parlement national et le Parlement européen. Il est dès lors équitable de prévoir des dispositions raisonnables en vue d'éviter que survienne pareille rupture.

Notre proposition tendant à admettre les élus européens, avec voix délibérative, au sein des commissions parlementaires nous permettrait d'assurer un contact permanent et ce également avec les élus européens non parlementaires (voir annexe p. 90).

C) In tweede bijkomende orde :

Een artikel 32bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Een mandaat bij de vergadering van de Europese Gemeenschappen is onverenigbaar met het lidmaatschap van een gewestelijke of communautaire executieve. »

VERANTWOORDING

Naar analogie van de in de Akte bepaalde onverenigbaarheid tussen een Europese mandaat en het ambt van minister van een nationale regering, lijkt het ons billijk dat krachtens de Belgische wet, dezelfde onverenigbaarheid zou gelden voor de leden van een gewestelijke of een communautaire executieve.

Art. 33

1) In het tweede lid, de woorden « Europees parlamentslid » vervangen door de woorden « lid van de vergadering van de Europese Gemeenschappen ».

2) In het derde lid, de woorden « het Europees Parlement » vervangen door de woorden « de vergadering van de Europese Gemeenschappen ».

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van het amendement op het opschrift.

J. VERROKEN

C) En second ordre subsidiaire :

Insérer un article 32bis (nouveau), libellé comme suit :

« Un mandat auprès de l'Assemblée des Communautés européennes est incompatible avec l'appartenance à un exécutif régional ou communautaire. »

JUSTIFICATION

Par analogie à l'incompatibilité prévue dans l'Acte entre un mandat européen et la fonction de Ministre d'un gouvernement national, il nous paraît équitable qu'en vertu de la loi belge, la même incompatibilité s'appliquerait aux membres d'un exécutif régional communautaire.

Art. 33

1) Au deuxième alinéa, remplacer les mots « parlementaire européen » par les mots « membre de l'Assemblée des Communautés européennes. »

2) Au troisième alinéa, remplacer les mots « Parlement européen » par les mots « Assemblée des Communautés européennes ».

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement à l'intitulé.